

## **Bericht zur Deutscholympiade im Schuljahr 2011-2012**

---

Der XXII. Jahrgang der Deutscholympiade im Schuljahr 2011-12 wurde von der Zentralkommission für die Deutscholympiade, die vom Schulministerium ernannt wurde, von Iuventa (einer Freizeiteinrichtung für Kinder und Jugendliche) und dem Slowakischen Deutschlehrer- und Germanistenverband organisiert.

Die Teilnehmer an der Finalrunde, die vom 18.-19. März 2012 in Bratislava stattfand, waren die besten Deutschschüler aus den acht Bezirken der Slowakei, die sich schon in einem Auswahlverfahren in der Schul-, Kreis- und Bezirksrunde qualifiziert hatten. Aus jedem Bezirk waren jeweils acht Schüler und ihre Lehrer eingeladen, insgesamt waren es 61 Schülerinnen und Schüler im Alter zwischen elf und 19 Jahren. Die Teilnehmenden wurden von ihren Lehrer(inne)n oder Eltern begleitet.

Dank des Entgegenkommens der Schulleitung konnte der Wettbewerb im Gebäude des Gymnasiums der Hl. Ursula, Nedbalova-Str., Bratislava, stattfinden. In jeder Kategorie nahmen acht Schüler teil – ein Vertreter pro Bezirk.

Jede Kategorie wurde von einer Prüfungskommission geprüft. Sie setzte sich folgendermaßen zusammen:

1. aus der Autorin der Prüfungsaufgaben als Vorsitzende der Kommission,
2. aus einem/einer Muttersprachler/in,
3. aus einer Lehrerin / einem Lehrer, der/die die Schüler begleitete.

Der Wettbewerb enthielt schriftliche und mündliche Aufgaben, die einzeln zu bearbeiten waren.

I. Vor dem Beginn des Wettbewerbs zog jeder Schüler eine Nummer, die ihn den ganzen Wettbewerb über auswies und die er anstelle seines Namens auf den Arbeitsblättern eintrug. Diese Nummern entschieden gleichzeitig über die Reihenfolge der Teilnehmer während der mündlichen Prüfung. Der Prüfungskommission waren die Kandidaten nur unter ihrer Nummer bekannt. Erst am Ende des Wettbewerbs und nach Feststellung der Sieger wurden die Namen der Teilnehmenden in eine Liste eingetragen und bekannt gegeben.

### **II. Die einzelnen Disziplinen wurden in folgender Reihenfolge absolviert:**

1. **HÖRVERSTEHEN** (Wertung: **max. 10 Punkte**; Arbeitszeit nach dem 2. Vorlesen: max. 5 Minuten)
2. **LESEVERSTEHEN** (Wertung: **max. 10 Punkte**; Arbeitszeit: max. 10 Minuten)
3. **TEST (Grammatik/Wortschatz) für alle Kategorien** (Bewertung: **max. 30 Punkte**)

#### **Die mündliche Prüfung bestand aus zwei Teilen:**

- a. Dialog der Prüfer mit dem Kandidaten zu zwei oder drei Themen. Die Fragestellungen im Gespräch richteten sich nach dem Alter und dem Sprachniveau der Schüler.
- b. Bildbeschreibung: Die Schüler hatten zwei Minuten Zeit, um sich ein Bild/Foto anzusehen.  
**Sie beschrieben das Bild/Foto oder erzählten eine Geschichte dazu.**

Im Rahmen einer Kategorie erhielt jeder Schüler dasselbe Bild, damit jeder dieselbe Aufgabe mit den gleichen Fragen und Themen bekommen konnte. Nach dieser Disziplin durfte der Schüler den Raum nicht verlassen, er setzte sich hinten in den Prüfungsraum.

Für den mündlichen Ausdruck konnte jeder Teilnehmende max. 50 Punkte erhalten.

#### **Beim mündlichen Ausdruck (Bildbeschreibung) – wurden bewertet:**

Wortschatz	- max. 5 Punkte
Grammatik	- max. 5 Punkte
Inhaltliche Angemessenheit	- max. 5 Punkte
Gesprächsfähigkeit	- max. 5 Punkte
Kreativität und Argumentation	- max. 5 Punkte

#### **Beim mündlichen Ausdruck (Freie Rede) wurden bewertet:**

Wortschatz	- max. 5 Punkte
Grammatik	- max. 5 Punkte
Inhaltliche Angemessenheit	- max. 5 Punkte
Gesprächsfähigkeit	- max. 5 Punkte
Aussprache und Intonation	- max. 5 Punkte

Das Sprachniveau der Teilnehmenden des XXII. Jahrganges der Deutscholympiade wurde von den Jurymitgliedern positiv bewertet. Alle waren der Meinung, dass es in der Slowakei sehr viele begabte Schüler

gibt, die gesucht, motiviert und gefördert werden müssen. Bei vielen Olympioniken wurden die guten Deutschkenntnisse genauso gewürdigt wie die fast akzentfreie Aussprache.

Die Sprachkenntnisse waren bei den meisten so gut, dass bei der Bewertung auch solche Kriterien wie Kreativität, Schlagfertigkeit und intellektuelle Kenntnisse ins Gewicht fielen. Bei diesem Wettbewerb ist es auch von Bedeutung, eigene Ansichten zu allen Lebensbereichen zu äußern und zu begründen.

**Die feierliche Abschlussveranstaltung** wurde am 19. 3. 2012 um 14.30 Uhr im Spiegelsaal des Primatialpalastes in Bratislava abgehalten. Musikalisch umrahmt wurde die Preisverleihung vom Pianisten Bálint Lovász, der die Polonaise in g-Moll von F. Chopin präsentierte.

**An der Preisverleihung** nahmen der Botschafter der Bundesrepublik Deutschland, Dr. Alex Hartmann, der Botschafter der Schweizerischen Eidgenossenschaft, Herr Christian Fotsch, und die Vertreterin der Österreichischen Botschaft, Frau Ges. Mag. Christine Freilinger, teil. Alle drei Ehrengäste richteten ein kurzes Grußwort an die Anwesenden.

Auch in diesem Jahr wurden vom Pädagogischen Austauschdienst (PAD) in Zusammenarbeit mit der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen und der Deutschen Botschaft in Bratislava sieben Stipendien an die Olympioniken vergeben.

Der Botschafter Dr. Hartmann und Frau Gudrun Telge, Fachberaterin und Koordinatorin für Deutsch als Fremdsprache im Auftrag der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen, überreichten den Schülern, die die Bedingungen erfüllten, sieben PAD-Stipendien. Aufenthalte in Familien, gesonderter Sprachunterricht und Hospitationen in den Klassen der Gastgeschwister sowie gemeinsame Exkursionen bilden den Kern des Programms.

Am Aufenthalt vom 24.6.-15.7.2012 in Hameln, BRD, nahmen diese Schüler teil:

1. Antol Jozef, SOŠ, A. Dubčeka 2, Vranov nad Topľou
2. Budayová Veronika, ZŠ SNP 143, Považská Bystrica
3. Herman Martin, Spojená škola, Novohradská 3, Bratislava
4. Káka Erik, ZŠ P.Dobšinského 1744, Rimavská Sobota
5. Mačáková Monika, G.P.O.H., Hviezdoslavova 20, Kežmarok
6. Reháková Katarína, ZŠ Pionierska 697, Gbely
7. Šipoš Alexander, SŠ, Komárňanská 28, Nové Zámky

Begleitperson: Frau Danka Petrovská, Žilina

Bei der Auswahl der Stipendiaten am Sprachkursprogramm gelten die folgenden vom PAD bestimmten Regeln:

1. Zur Teilnahme können sowohl Jungen als auch Mädchen ausgewählt werden, die mindestens 15 Jahre alt sind und zum Zeitpunkt des Aufenthalts in Deutschland noch nicht volljährig sind.
2. Die ausgewählten Schülerinnen und Schüler müssen mindestens zwei Jahre Deutschunterricht gehabt haben, sollten an ihrer Heimatschule nicht in der Abschlussklasse sein und sollen sich durch besondere Leistungen in der deutschen Sprache sowie durch eine gute Allgemeinbildung auszeichnen. Wichtig ist, dass sie für das Zusammenleben in einer Schülergruppe und in einer Gastfamilie gut geeignet sind und eine gute Sozialkompetenz besitzen.
3. Nur Schülerinnen und Schüler können ausgewählt werden, die die Staatsbürgerschaft des Landes besitzen, dem das Auswärtige Amt die betreffenden Stipendien zugewiesen hat, und die in diesem Land ihren ständigen Wohnsitz haben.

#### **Am Sprachkursprogramm dürfen nicht teilnehmen:**

1. Schüler, die die deutsche Staatsangehörigkeit besitzen oder Deutsch als Muttersprache haben.
2. Schüler, die bereits im Rahmen des Prämienprogramms oder eines anderen offiziellen Schüleraustauschprogramms in der Bundesrepublik Deutschland waren.
3. Ebenso sollten Schüler, die schon privat längere Zeit in Deutschland waren, von der Teilnahme ausgeschlossen werden, da sie keinen optimalen Nutzen aus dem Programm ziehen können, das für Teilnehmer geplant ist, die das Land noch nicht kennen.

Zu einem von Juventa für die Internationale Deutscholympiade organisierten Vorbereitungskurs im April 2012 wurden diese Schüler/innen ausgewählt:

1. Bednárová Barbora Gymnázium F. Švantnera, Nová Baňa
2. Daňo Ján Gymnázium arm. gen. L. Svobodu, Humenné

3. Hežely Michal            Gymnázium P. Horova, Michalovce
4. Horváthová Brigitta    Gymnázium M. R. Štefánika, Nové Zámky

An der Internationalen Deutscholympiade, die vom **01.07.-14.07. 2012 in** Frankfurt am Main stattfinden wird, nehmen zwei Schüler/innen unseres Landes teil.

Die Landesrunde der Deutscholympiade wird jedes Jahr vom Goethe-Institut und dem Österreich Institut unterstützt, denen großer Dank gebührt.

Zu den diesjährigen Sponsoren gehörte die Firma DELL und traditionell die Firma Dr. Oetker.

Die Sieger bekamen Medaillen, alle Teilnehmenden erhielten zudem Sach- und Bücherpreise vom Goethe-Institut, Bücher von den Verlagen Hueber und Klett, von den Distributionsfirmen Oxico und Megabooks sowie Sachpreise von den Firmen Dr. Oetker und DELL.

Die Organisatoren unter der Leitung von Helena Hanuljaková bedankten sich herzlich für die Unterstützung bei den Institutionen und Firmen, die die Landesrunde der Deutscholympiade 2012 unterstützt haben. Es sind:

- die Botschaft der Bundesrepublik Deutschland
- die Botschaft der Republik Österreich
- die Botschaft der Schweizerischen Eidgenossenschaft
- das Goethe-Institut Bratislava (GI)
- das Österreich Institut Bratislava (OEI)
- die Zentralstelle für das Auslandsschulwesen (ZfA)
- der Pädagogischer Austauschdienst (PAD)
- das Gymnasium der Hl. Ursula, Bratislava
- der Hueber-Verlag
- der Klett-Verlag
- die Distributionsfirmen Oxico und Megabooks

Die Zentralkommission für Deutscholympiade dankt auch allen Lehrer/innen für Zusammenarbeit, Vorschläge und Bemerkungen, die immer dazu beitragen, den Wettbewerb besser zu gestalten. Ein großer Dank gehört auch den Kolleginnen der Zentralkommission, die das ganze Jahr hindurch die Aufgaben für die einzelnen Runden vorbereiteten:

Juliana Letková, Beáta Menzlová, Alexandra Olejárová, Iľonka Horová, Edita Horváthová, Mária Pereszlényiová, Renáta Foxová und Ľubica Korečková.

PhDr. Helena Hanuljaková  
Vorsitzende COK ONJ (Slowakische Zentralkommission für die Deutscholympiade)

26. März 2012

## Ergebnisse der Landesrunde der Deutscholympiade – 19. 3. 2012

Platz	Name und Vorname	Schule	Punkte
<b>Kategorie 1A – 5., 6. und 7. Klasse der Grundschule</b>			
1	Janovcová Emma	Základná škola V. Benedikta, Nedožery-Brezany	82
2	Kocman Matej	Základná škola A. Kmeťa, Levice	81
3	Mačková Laura	Základná škola, Krymská 5, Michalovce	80
4	Gangurová Sabína	Základná škola, Mojmirova 98, Piešťany	76
5	Matejík Daniel	Základná škola, č. 538, Divina	75
6	Bihary Jozef	Základná škola M. R. Štefánika, Ivanka pri Dunaji	72
7	Majerčák Rudolf	Základná škola, Levočská 6, Stará Ľubovňa	67
8	Bornay Kristián	Základná škola, P. Dobšinského 1744, Rimavská Sobota	65
<b>Kategorie 1B – 8. und 9. Klasse der Grundschule</b>			
1	Horváth Ágnes	Základná škola, G. Czuczora 10, Nové Zámky	94
2	Weissová Ema	Spojená škola, Novohradská 3, Bratislava	82
3	Müller Tomáš	Základná škola-Grundschule, Štóska 183, Medzev	80
4	Káka Erik	Základná škola, P. Dobšinského 1744, Rimavská Sobota	78
5	Heim Marcell	Základná škola, Komenského 15, Poprad	77
6	Reháková Katarína	Základná škola, Pionierska 697, Gbely	70
7	Budayová Veronika	Základná škola, SNP 143, Považská Bystrica	66
8	Šušotová Zdenka	Spojená škola, Oslobodenia 165, Belá	50
<b>Kategorie 1C</b>			
<b>Grundschule und achtjähriges G (Prima bis Quarta) und sechsjähriges G (Prima bis Sekunda):</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ falls ein Elternteil <b>muttersprachlich</b> deutsch ist,</li> <li>▪ falls der Aufenthalt eines Schülers in einem deutschsprachigen Land <b>länger als 2 Monate</b> gedauert hat (Abschluss war spätestens im Jahre 2009),</li> <li>▪ Schüler der deutschen bilingualen Sektion des 8-jährigen Gymnasiums (Prima-Quarta)</li> </ul>			
1	Hahmann Philipp	Spojená škola D. Tatarku, Poprad	93
2	Weiser Boris	Gymnázium, Ľ. Štúra 26, Michalovce	92
3	Löbner Michael	Základná škola, Skuteckého 8, Banská Bystrica	90
4	Knappová Mária Milota	Základná škola, č. 320, Liptovská Teplá	89
5	Zoldos Oliver	Základná škola, Budatínska 61, Bratislava	88
6	Schulzová Rebecca Anna	Základná škola, Komenského 3, Komárno	87
7	Pavlovič Georg	Základná škola, J. Bottu 27, Trnava	84
8	Cabovská Tamara	Gymnázium M. R. Štefánika, Nové Mesto nad Váhom	81
<b>Kategorie 2E – achtjähriges Gymnasium: Prima – Quarta</b>			
1	Serdulová Barbora Emília	Gymnázium, Študentská 4, Snina	92
2	Baráth Boris	Gymnázium Ľ. J. Šuleka, Komárno	90
3	Svitek Marco	Evanjelické gymnázium J. A. Komeského, Košice	88
4	Mao Xinlu Lucy	Forel international school, Kremel'ská 2, Devín	84
5	Sluková Dorota	Piaristické gymnázium J. Branekého, Trenčín	77
6	Flenko Peter	Športové gymnázium J. Herdu, Trnava	76
7	Laurincová Eva	Gymnázium, Varšavská cesta 1, Žilina	59

<b>Kategorie 2A</b>			
<b>1. und 2. Jahrgang</b> des Gymnasiums (+ höhere Klassen des 8-jährigen Gymnasiums <b>und die 0. Klasse der bilingualen Schule mit anderer Fremdsprache als Deutsch</b> ), der Handelsakademie, der Hotelakademie und der Gesamtschulen (ZSŠ) mit dem Schwerpunkt Hotellerie und Kaufmännisches – mit Abiturklassen und mindestens 3 Stunden pro Woche			
1	Herman Martin	Spojená škola, Novohradská 3, Bratislava	<b>92</b>
2	Hežely Michal	Gymnázium P. Horova, Michalovce	<b>91</b>
3	Mačáková Monika	Gymnázium P. O. Hviezdoslava, Kežmarok	<b>85</b>
4	Tarfa Juraj	Gymnázium, Veľká okružná 22, Žilina	<b>71</b>
5	Kemény Viktor	Gymnázium M. R. Štefánika, Nové Zámky	<b>69</b>
6	Árvai Gabriel	Gymnázium I. Kraska, Rimavská Sobota	<b>65</b>
7	Sípos Richard	Gymnázium Z. Kodály, Galanta	<b>64</b>
8	Zincken Štefan	Gymnázium Ľ. Štúra, Trenčín	<b>60</b>
<b>Kategorie 2B</b>			
<b>3. und 4. Jahrgang</b> des Gymnasiums + höhere Klassen des 8-jährigen Gymnasiums, der Handelsakademie, der Hotelakademie (auch der 5. Jahrgang) und der Gesamtschulen (ZSŠ) mit dem Schwerpunkt Hotellerie und Kaufmännisches – mit Abiturklassen und mindestens 3 Stunden pro Woche			
1	Debnárová Stanislava	Gymnázium V. Paulinyho-Tótha, Martin	<b>88</b>
2	Abdul Ramez	Gymnázium L. Novomeského, Bratislava	<b>84</b>
3	Daňo Ján	Gymnázium arm. gen. L. Svobodu, Humenné	<b>83</b>
4	Horváthová Brigitte	Gymnázium M. R. Štefánika, Nové Zámky	<b>82</b>
5	Bednárová Barbora	Gymnázium F. Švantnera, Nová Baňa	<b>81</b>
6	Richter William	Gymnázium V. B. Nedožerského, Prievidza	<b>80</b>
7	Thaly Zoltán	Gymnázium I. Madácha, Šamorín	<b>74</b>
8	Quallichová Romana	Gymnázium, Opatovská 7, Košice	<b>73</b>
<b>Kategorie 2C</b>			
<b>alle Schultypen ohne Altersbegrenzung:</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ falls ein Elternteil <b>muttersprachlich</b> deutsch ist,</li> <li>▪ falls der Aufenthalt eines Schülers in einem deutschsprachigen Land oder in einem Land, wo Deutsch als Unterrichtssprache ist, <b>länger</b> als 2 Monate gedauert hat (Abschluss war spätestens im Jahre 2009)</li> <li>▪ bilinguale Schulen (ohne Altersbegrenzung)</li> </ul>			
Schulen mit 7 und mehr als 7 Deutschstunden oder anderen Fächern auf Deutsch pro Woche ( <b>an der Deutscholympiade in dieser Kategorie dürfen nur die oben genannten Schüler teilnehmen</b> , deren Aufenthalt in deutschsprachigen Ländern oder Ländern, wo Deutsch Unterrichtssprache ist, <b>nicht länger</b> als zwei Monate gedauert hat)			
1	Braunsteiner Kristóf	Gymnázium, Dunajská 13, Bratislava	<b>90</b>
2	Bolešová Monika	Gymnázium T. Vansovej, Stará Ľubovňa	<b>86</b>
3	Matiašovič Martin	Športové gymnázium J. Herdu, Trnava	<b>85</b>
4	Mészáros Kevin	Gymnázium, Golianova 68, Nitra	<b>84</b>
5	Chlebinová Jana	Gymnázium, Hlinská 29, Žilina	<b>83</b>
<b>Kategorie 2D</b>			
<b>Fachschulen und Berufsschulen (ohne Altersbegrenzung)</b>			
(außer Gesamtschulen = ZSŠ mit dem Schwerpunkt Hotellerie und Kaufmännisches – mit Abiturklassen und mindestens 3 Stunden pro Woche)			
1	Schürgerová Katrin	SZŠ, Kukučínova 40, Košice	<b>93</b>
2	Hazala Miroslav	SOŠ, T. Vansovej 45, Púchov	<b>89</b>
3	Šipoš Alexander	SPŠE, Komárňanská 28, Nové Zámky	<b>88</b>
4	Gurová Eva	SZŠ, M. Hattalu 2149, Dolný Kubín	<b>80</b>
5	Fusák Damian	SOŠ, Poľná 10, Veľký Krtíš	<b>78</b>
6	Nosko Ľubomír	SPŠE, SNP 8, Piešťany	<b>78</b>
7	Pajong Filip	SPŠE, Zochova 9, Bratislava	<b>76</b>
8	Antol Jozef	SOŠ A. Dubčeka, Vranov nad Topľou	<b>73</b>

Quelle: Iuventa 2012, [www.olympiady.sk](http://www.olympiady.sk)